



О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей

Закон Республики Казахстан от 30 июня 2014 года № 219-V ЗРК

ПРЕСС-РЕЛИЗ

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей, совершенное в Ташкенте 13 декабря 2000 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей

**(Вступило в силу 30 июля 2014 года -
Бюллетень международных договоров РК 2014 г., № 5, ст. 38)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Узбекистан, далее именуемые Сторонами, стремясь развивать добрососедские отношения и поддерживать сотрудничество по обеспечению режима государственной границы, признавая неотъемлемое право государств принимать меры по охране своих государственных границ, отмечая необходимость участия пограничных представителей Республики Казахстан и Республики Узбекистан в предупреждении возникновения пограничных инцидентов, а в случае их возникновения - обеспечении быстрого расследования и урегулирования таковых, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Пограничные представители и заместители пограничных представителей Республики Казахстан и Республики Узбекистан назначаются Сторонами или иными компетентными органами Сторон. О назначении пограничных представителей и их заместителей Стороны извещают друг друга по дипломатическим каналам с указанием их фамилий, имен и отчеств, участков деятельности и мест пребывания.

Заместители пограничных представителей при выполнении обязанностей

пограничных представителей имеют такие же права и обязанности, как и пограничные представители, заместителями которых они являются.

Статья 2

Пограничные представители выполняют свои обязанности в сотрудничестве друг с другом, в соответствии законодательством своих государств и международными договорами, участниками которых являются Республика Казахстан и Республика Узбекистан, полномочиями, определяемыми настоящим Соглашением, в пределах участков казахстанско-узбекской границы, определенных Протоколом об участках деятельности пограничных представителей (приложение № 1), который будет подписан в течение 30 дней со дня подписания настоящего Соглашения.

Письменные полномочия (приложение № 2) выдаются: пограничным представителям Республики Казахстан и их заместителям - Директором Пограничной Службы Комитета национальной безопасности Республики Казахстан; пограничным представителям Республики Узбекистан и их заместителям - Председателем Комитета по охране Государственной границы Республики Узбекистан.

Статья 3

Для обеспечения деятельности пограничных представителей назначаются помощники, секретари, уполномоченные по приему-передаче служебной корреспонденции, а также привлекаются эксперты и другие лица.

Письменные полномочия помощников пограничных представителей, удостоверения секретарей, удостоверения на разовый переход границы в обе стороны (приложения № № 3-5) выдаются пограничными представителями.

Статья 4

Пограничные представители в пределах участков своей деятельности: принимают необходимые меры по предупреждению пограничных инцидентов и их урегулированию в случае возникновения; контролируют соблюдение установленных Сторонами правил пересечения государственной границы и принимают меры по предотвращению ее пересечения с нарушениями установленного порядка; принимают, совместно с соответствующими государственными органами, необходимые меры по борьбе с контрабандой оружия, боеприпасов, наркотических средств, психотропных веществ, ценностей и валюты, а также радиоактивных веществ; участвуют в опознании трупов людей и, в случае необходимости, принимают меры по их передаче;

обеспечивают, совместно с уполномоченными органами государственного управления и охраны природы, надлежащий контроль за проведением хозяйственных работ и иной деятельностью на государственной границе, а также за водопользованием в пограничных водоемах;

своевременно информируют друг друга об угрозах распространения через государственную границу пожаров, эпидемий, эпизоотии и сельскохозяйственных вредителей;

решают другие вопросы, связанные с поддержанием режима государственной границы.

Статья 5

1. Пограничные представители проводят совместную работу, как правило, на заседаниях или встречах. По договоренности между пограничными представителями могут проводиться встречи их заместителей и помощников.

2. Заседания или встречи пограничных представителей проводятся по предложению одного из них. Предложение должно содержать повестку заседания или встречи, состав участников, место и время проведения заседания или встречи.

В отдельных случаях по взаимной договоренности между пограничными представителями на заседаниях или встречах могут рассматриваться вопросы, ранее не предложенные для обсуждения.

Ответ на предложение о проведении заседания или встречи должен даваться пограничным представителем в возможно короткие сроки, но не позднее 48 часов с момента получения такого предложения уполномоченными по приему-передаче служебной корреспонденции. При этом к обсуждению могут быть предложены дополнительные вопросы, а также иные время и место проведения заседания или встречи.

3. На заседание или встречу, предложенную пограничным представителем, должен лично прибыть пограничный представитель сопредельного государства. Если это невозможно, то на заседание или встречу прибывает его заместитель.

4. На заседаниях или встречах пограничных представителей могут участвовать их заместители, помощники, секретари и лица, присутствие которых является необходимым (эксперты, свидетели, потерпевшие и иные лица).

На встречах помощников пограничных представителей могут участвовать секретари, а при необходимости, эксперты и другие лица.

5. Вопросы, не требующие личных встреч, могут быть разрешены путем переписки или использования технических средств связи.

6. Пограничные представители по взаимной договоренности информируют друг друга о принимаемых мерах по выполнению решений, принятых на заседаниях или встречах.

Статья 6

Плановые заседания или встречи пограничных представителей и их заместителей проводятся, как правило, поочередно на территории Республики Казахстан и Республики Узбекистан, внеплановые - на территории государства той Стороны, которая предложила их проведение.

Помощники пограничных представителей совместную работу проводят по поручению своих пограничных представителей, как правило, на встречах. Решения, принятые помощниками пограничных представителей, вступают в силу после утверждения их соответствующими пограничными представителями. Вопросы, по которым помощники пограничных представителей не достигли согласия, передаются на рассмотрение соответствующим пограничным представителям.

Статья 7

По итогам заседания, встречи пограничных представителей составляется совместный протокол, в котором указываются: повестка заседания или встречи, состав участников, общий ход заседания или встречи, принятые решения и сроки их выполнения.

Протокол заседания, встречи составляется в двух экземплярах, каждый на русском языке, скрепляется подписями пограничных представителей или лиц их замещающих и гербовыми печатями.

Статья 8

1. Пограничные представители по взаимному согласованию устанавливают пункты встреч на государственной границе, а также пункты и порядок обмена служебной корреспонденцией и использования технических средств связи. Уполномоченные по приему-передаче служебной корреспонденции обязаны осуществлять прием и передачу на государственной границе служебной корреспонденции круглосуточно.

2. Пограничные представители осуществляют передачу задержанных лиц, а также домашних животных, имущества и трупов людей в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон. Время и порядок каждой такой передачи пограничные представители определяют отдельно.

3. Пограничные представители по взаимной договоренности устанавливают образцы актов, расписок и других документов, которые оформляются при

приеме-передаче лиц, животных, имущества, трупов людей, служебной корреспонденции, а также при совершении других действий в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Передача лиц, животных, имущества, трупов людей может осуществляться пограничными представителями, их заместителями и помощниками.

Статья 9

Пограничные представители, их заместители, помощники, секретари, уполномоченные по приему-передаче служебной корреспонденции, эксперты и другие лица для исполнения своих обязанностей, в соответствии с настоящим Соглашением, пересекают государственную границу в установленных для этого пунктах или согласованных местах на основании документов, указанных в статье 3 настоящего Соглашения.

В случае утраты документов, дающих право на пересечение границы в соответствии с положениями настоящего Соглашения, их владельцы должны немедленно заявить об этом пограничному представителю своего государства, который извещает о случившемся пограничного представителя сопредельного государства.

Статья 10

1. Пограничным представителям, их заместителям, помощникам, секретарям, уполномоченным по приему-передаче служебной корреспонденции и экспертам при исполнении обязанностей, в соответствии с настоящим Соглашением, на территории государства другой Стороны гарантируется личная неприкосновенность, а также неприкосновенность находящихся при них документов и имущества, необходимых для выполнения возложенных на них задач.

Вышеуказанные должностные лица могут носить установленную форму одежды, иметь при себе и ввозить с собой на территорию государства другой Стороны беспошлинно и без обложения налогами и сборами необходимые для работы предметы, продукты питания, табачные изделия и медикаменты.

2. Каждая Сторона несет расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения на своей территории, причем расходы на проведение заседаний или встреч несет та Сторона, на территории государства которой они проводятся.

Статья 11

Пограничные представители обмениваются информацией:
о фактах незаконного пересечения государственной границы;
о деятельности лиц, занимающихся незаконным перемещением через границу лиц,

контрабандой оружия, боеприпасов, наркотических средств, психотропных веществ, ценностей и валюты, а также радиоактивных веществ;
о возникновении вблизи государственной границы опасных инфекционных заболеваний людей или животных, а также массового распространения сельскохозяйственных и лесных вредителей, о пожарах и наводнениях;
о возможных действиях, которые могут нанести ущерб безопасности и интересам государства каждой из Сторон, а также о принятых мерах по предупреждению пограничных инцидентов;
по другим вопросам, влияющим на обеспечение режима государственной границы.

Статья 12

Пограничные представители осуществляют сотрудничество по предотвращению пограничных инцидентов, расследуют и разрешают пограничные инциденты, в том числе :

обстрелы через государственную границу лиц и территории, в том числе повлекшие за собой гибель или ранения людей, повреждение имущества и другие тяжкие последствия ;

незаконное пересечение государственной границы лицами, транспортными средствами ;

нарушение государственной границы плавсредствами и летательными аппаратами;

перемещение через государственную границу контрабанды;

неумышленный переход государственной границы должностными лицами пограничных служб Сторон при исполнении ими служебных обязанностей;

обнаружение имущества, оказавшегося на территории государства другой Стороны в силу стихийных бедствий или иных обстоятельств;

самовольное или случайное перемещение, повреждение или разрушение пограничных знаков и других пограничных сооружений;

переход домашних животных через государственную границу;

распространение пожаров через государственную границу;

иные нарушения режима государственной границы, затрагивающие интересы государств Сторон, но не требующих разрешения по дипломатическим каналам.

Статья 13

1. Выяснение обстоятельств пограничных инцидентов, указанных в статье 12 настоящего Соглашения, производится пограничными представителями в согласованном порядке. Совместное расследование пограничных инцидентов осуществляется под руководством пограничного представителя на территории государства которого произошел пограничный инцидент.

2. О результатах совместного расследования пограничного инцидента составляется акт, а при необходимости, другие документы, приобщаемые в качестве приложений к протоколу заседания.

3. Пограничные представители, в рамках предоставленных им настоящим Соглашением полномочий, решают вопросы возвращения домашних животных, имущества, оказавшегося на территории государства другой Стороны.

4. Совместное расследование пограничного инцидента не заменяет действий, входящих в компетенцию правоохранительных органов.

5. Пограничные инциденты, по урегулированию которых пограничные представители не пришли к согласию, разрешаются по дипломатическим каналам.

Статья 14

Приложения №№ 1-5 являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения. Стороны по дипломатическим каналам информируют друг друга о внесении изменений в указанные приложения.

Статья 15

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других действующих международных договоров, участниками которых являются Республика Узбекистан и Республика Казахстан.

Статья 16

В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 18 настоящего Соглашения.

Статья 17

Любые разногласия или спорные вопросы, возникающие в ходе выполнения или применения положений настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 лет. Оно будет

автоматически продлеваться каждый раз на следующие пять лет, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем желании прекратить его действие за 6 месяцев до истечения очередного пятилетнего срока.

Совершено в городе Ташкенте 13 декабря 2000 года в двух экземплярах, каждый на казахском, узбекском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Республики Узбекистан

П р и л о ж е н и е № 1
Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Республики Узбекистан о деятельности
пограничных представителей

ПРОТОКОЛ

об участках деятельности пограничных представителей

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Узбекистан,
В соответствии со статьей 2 Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных
представителей от «__» декабря 2000 года,
Стороны установили следующее:

Участки деятельности пограничных представителей:

со стороны Республики Казахстан:

для пограничного представителя по _____ участку (место пребывания - _____
__) - от _____ до _____ ;

для пограничного представителя по _____ участку (место пребывания - _____
__) - от _____ до _____ ;

для пограничного представителя по _____ участку (место пребывания - _____
__) - от _____ до _____ ;

для пограничного представителя по _____ участку (место пребывания - _____
__) - от _____ до _____ ;

со стороны Республики Узбекистан:

для пограничного представителя по _____ участку (место пребывания - _____
__) - от _____ до _____ ;

для пограничного представителя по _____ участку (место пребывания - _____
__) - от _____ до _____ ;

для пограничного представителя по _____ участку (место пребывания - _____

___) - от _____ до _____ ;
для пограничного представителя по _____ участку (место пребывания - _____
___) - от _____ до _____ ;

Настоящий Протокол вступает в силу со дня подписания и прекращает свое действие одновременно с Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей.

Совершено в городе _____ « ____ » _____ 2001 года в двух экземплярах, каждый на казахском, узбекском и русском языках, причем все тексты имеют **о д н а к о в у ю** _____ **с и л у** .

Для целей толкования положений настоящего Протокола используется текст на русском языке.

За Правительство *За Правительство*
Республики Казахстан *Республики Узбекистан*
П р и л о ж е н и е № **2**
к **Соглашению** **между** **Правительством**
Республики **Казахстан** **и** **Правительством**
Республики **Узбекистан** **о** **деятельности**
пограничных представителей

ПОЛНОМОЧИЯ ПОГРАНИЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ИХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - ПОЛНОМОЧИЕ

Страница 2 -

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей от « ____ » ____ 200 ____ года.

_____ (звание, фамилия, имя, отчество)
назначен пограничным представителем (заместителем пограничного представителя) _____

_____ по

_____ (наименование государства)

_____ (наименование участка)

(звание, фамилия)

Уполномочивается для выполнения обязанностей, предусмотренных в вышеназванном Соглашении, и в связи с этим имеет право перехода казахстанско-узбекской границы и пребывания в пограничной полосе

(наименование государства)

(наименование должности лица, имеющего право подписи полномочий)

(звание, фамилия, подпись)

			М е с т о		п е ч а т и
	__	«__»	_____	200_	года.
Страница	5	- текст	страницы 4 на	_____	языке
			С т р а н и ц а	6	—
			С т р а н и ц а	7	—

Страница 8 -

П р и л о ж е н и е № 3
к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Республики Узбекистан о деятельности
пограничных представителей

ПОЛНОМОЧИЕ ПОМОЩНИКА ПОГРАНИЧНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - ПОЛНОМОЧИЕ

С т р а н и ц а 2 -

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей от «__» _____ 200_ года.

(звание, фамилия, имя, отчество)

назначен помощником пограничного представителя по

(наименование государства)
казахстанско-узбекской

(наименование участка)
границы

(звание, фамилия)

Уполномочивается для выполнения обязанностей, предусмотренных в вышеназванном Соглашении, и в связи с этим имеет право перехода казахстанско-узбекской границы и пребывания в пограничной полосе

(наименование государства)

ПОГРАНИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

(наименование государства)

(звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и

Страница 5 - текст страницы 4 на _____ языке
«__» _____ 200_ года.
С т р а н и ц а 6 —
С т р а н и ц а 7 -

Страница 8 -

П р и л о ж е н и е № 4
к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Республики Узбекистан о деятельности
пограничных представителей

УДОСТОВЕРЕНИЕ СЕКРЕТАРЯ

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - УДОСТОВЕРЕНИЕ

С т р а н и ц а 2 -

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей от «__» _____ 200_ года.

(звание, фамилия, имя, отчество)

является

(должность)

пограничного представителя _____ по
(наименование государства)

_____ (наименование участка)
казахстанско-узбекской границы и имеет право переходить казахстанско-узбекскую
границу и находится в пограничной полосе

_____ (наименование государства)

ПОГРАНИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

_____ (наименование государства)

_____ (звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и
_____ 200_ года.
Страница 5 - текст страницы 4 на _____ языке
С т р а н и ц а 6 —
С т р а н и ц а 7 —

Страница 8 -

П р и л о ж е н и е № 5
к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Республики Узбекистан о деятельности
пограничных представителей

УДОСТОВЕРЕНИЕ НА РАЗОВЫЙ ПЕРЕХОД ГРАНИЦЫ В ОБЕ СТОРОНЫ

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - УДОСТОВЕРЕНИЕ на разовый переход казахстанско-узбекской
г р а н и ц ы

Страница 2 - На основании Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных
представителей от «__» _____ 200_ года.

_____ (звание, фамилия, имя, отчество)

имеет право перейти казахстанско-узбекскую границу в обе стороны и находится в
п о г р а н и ч н о й п о л о с е

_____ (наименование государства)

Действительно при предъявлении документа, удостоверяющего личность владельца

Действительно с «__» _____ 200_ года.
по «__» _____ 200_ года.

ПОГР АНИ ЧНЫ Й

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

(наименование

государства)

(звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и

«__» _____ 200_ года.
Страница 3 - текст страницы 4 на _____ языке

Страница 4 -

ПРОТОКОЛ

между Правительством Республики Казахстан

и Правительством Республики Узбекистан

об участках деятельности пограничных представителей

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Узбекистан, в соответствии со статьей 2 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей от 13 декабря 2000 года, установили следующее:

Участки деятельности пограничных представителей:
со стороны Республики Казахстан:

для пограничного представителя по Актаускому участку (место пребывания - г. Актау) - от точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Туркменистана и Республики Узбекистан, до выхода казахстанско-узбекской государственной границы к восточному побережью Аральского моря;

для пограничного представителя по Кызылординскому участку (место пребывания - г. Кызылорда) - от выхода казахстанско-узбекской государственной границы к восточному побережью Аральского моря до пересечения реки Сырдарья казахстанско-узбекской государственной границей;

для пограничного представителя по Сарыагашскому участку (место пребывания - г. Сарыагаш) - от пересечения реки Сырдарья казахстанско-узбекской государственной границей до точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Кыргызской Республики и Республики Узбекистан;

со стороны Республики Узбекистан:

для пограничного представителя по Ташкентскому участку (место пребывания - г. Ташкент) - от точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Кыргызской Республики и Республики Узбекистан до пересечения реки Сырдарья казахстанско-узбекской государственной границей;

для пограничного представителя по Учкудукскому участку (место пребывания - г. Ташкент*(временно)*) - от пересечения реки Сырдарья казахстанско-узбекской государственной границей до выхода казахстанско-узбекской государственной границы к восточному побережью Аральского моря;

для пограничного представителя по Каракалпакстанскому участку (место пребывания - г. Нукус) - от выхода казахстанско-узбекской государственной границы к восточному побережью Аральского моря до точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Туркменистана и Республики Узбекистан.

Настоящий Протокол вступает в силу со дня подписания и прекращает свое действие одновременно с Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан о деятельности пограничных представителей.

Совершено в городе Астане 16 ноября 2001 года в двух экземплярах, каждый на казахском, узбекском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Протокола используется текст на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

За Правительство

Республики Узбекистан

Примечание РЦПИ!

Далее следует текст Соглашения на узбекском языке